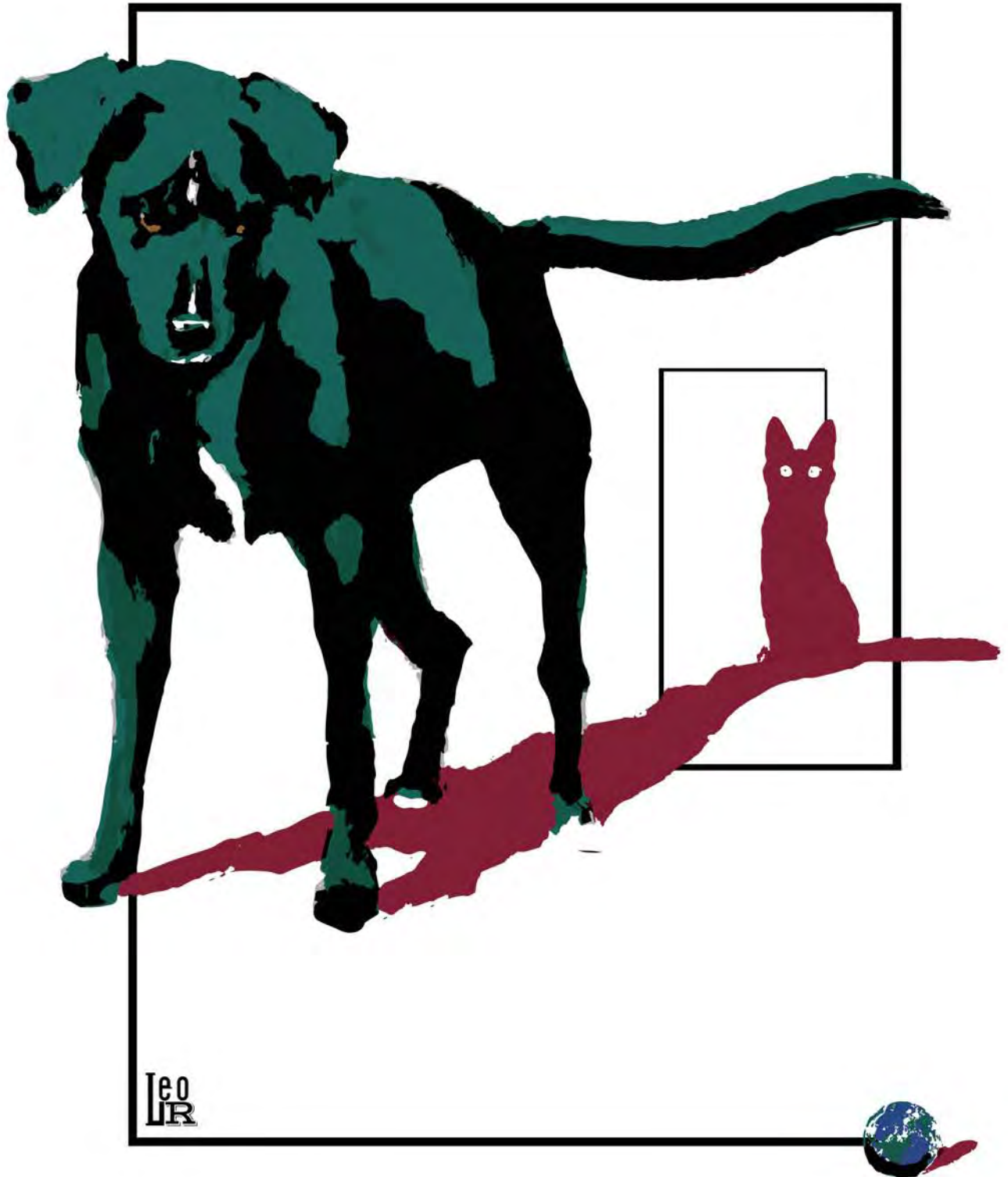


# arroyo manso

-revista cultural-



✉ arroyomansorevista@gmail.com  
📷 @arroyomansorevista  
📘 Arroyo Manso

La Revista Cultural de la  
Asociación Civil  
**EIPA**

N.º 10

Ilustración de tapa: Leonardo Ríos

## Editorial

Para esta edición me propuse hablar acerca de una de las pocas certezas con las que contamos en este transitar por la vida: el cambio. Y para muestra, quisiera compartir con ustedes el largo recorrido transitado en conjunto con todas las personas que hacemos “Arroyo Manso” en estas diez ediciones. ¡Sí! Tal y como lo leen, esta es la décima.

Como todo camino, tiene un comienzo. Y el nuestro se dio durante el 2019, cuando, entre varias personas que formábamos parte de EIPA nos propusimos crear una revista cultural que tuviera dos características esenciales: que hablara acerca de nuestra cultura, y que fuera de libre acceso. ¡El desafío era enorme!

No recuerdo exactamente en que mes de ese año se dieron las primeras reuniones para empezar a dar cuerpo a nuestra futura revista, creo que fue entre Enero y Marzo de ese año. De lo que sí me acuerdo es del entusiasmo que teníamos por iniciar un proyecto hasta ese momento inédito en nuestra comunidad. Una vez estuvieron delineadas las principales secciones para las que crearíamos contenidos, así como el formato de salida, o su periodicidad, cada uno de los miembros del equipo de ese momento se abocó al desarrollo del rol que le había tocado.

Parecía que la idea iba a tomar forma...

Por esos múltiples giros que muchas veces tienden a dar los proyectos cuando se encuentran en su estado más primitivo, durante varios meses dejamos de juntarnos para avanzar en la revista... tal vez por el hecho de estar abocados al dictado de talleres para la gurizada, o no, pero lo cierto es que recién con el inicio del año siguiente retomamos las reuniones periódicas para reflotar la idea, y que se pudiera materializar en un proyecto.

Desde la primera reunión, a esa de Marzo de 2020, en la que decidimos que era momento oportuno de avanzar en la creación de la revista, se había producido uno de los cambios más trascendentales de nuestra historia: la pandemia. El planteo inicial seguía en pie... tenía que ser una revista “que

hablara de nuestra cultura, y que fuera de libre acceso”. Pero el ambiente había cambiado. ¡Vaya si cambió!

Por la imposibilidad de juntarnos físicamente, de manera virtual y con reuniones casi diarias, fuimos concretando detalle a detalle de nuestra futura revista, que ya tenía en ese entonces nombre, secciones, roles y hasta los equipos necesarios para su impresión y distribución.

Todo nuestro 2020 transcurrió de esa manera en cuanto a la revista. Produciendo contenido.

Nos decíamos a nosotros mismos: -sale ahora, este es el momento-. Y nuevamente, más cambios.

Una ventana sanitaria muy tímida permitiría que el proyecto de EIPA más castigado por la pandemia (las clases, que llevaban pausadas casi un año), pudiera realizarse con los cuidados necesarios. Ante esa posibilidad, todos quienes formábamos parte de la institución nos pusimos manos a la obra en adecuar las instalaciones para poder llevar adelante el espacio para la gurizada. Por lo que la revista debió esperar un tiempo más para poder ver la luz.

Mas o menos para junio del 2021 logramos culminar la primer edición de la revista. La cual se imprimió y distribuyó (de manera libre) durante julio de ese año.

Ese número, que llevó un carpincho en la tapa, contó con varios de los espacios que aún perduran en la presente: Artista Joven, Persona Destacada, Poesía, Recomendaciones Musicales, Visuales y de Cine, entre otras.

Presten atención a este detalle: desde las primeras reuniones hasta la salida del primer ejemplar de la revista, pasaron ¡dos años!

Imagínense por un momento, la de cambios que se sucedieron en el medio. Y siempre con la misma meta: que hablara de nuestra cultura y que fuera de libre acceso.

Ese año, 2021, logramos editar cuatro números de la revista. ¡Cuatro números para un primer año! En un proyecto en el la experiencia era proporcionalmente inferior al entusiasmo que teníamos - y que tenemos - de llevar adelante este proyecto.

Ya entrado el 2022, logramos dos pasos muy importantes: consolidar un equipo de trabajo, y la gestión de recursos materiales que permitieran que la revista pudiera seguir saliendo. Durante ese año, logramos editar cinco números más. Todos únicos. Todos originales.

Creo que, si tiene alguna característica esencial la revista, además de su línea editorial marcada, es el hecho de que no hay dos números que sean iguales. Ni la tapa, ni el contenido, ni las y los artistas. Cada número es coleccionable por si mismo.

¿Cuál creo que es la razón por la que sucede esto? Porque quienes la hacemos estamos en permanente y constante cambio. Es nuestra esencia como personas creativas.

O como diría Jorge Drexler: “Lo mismo con las canciones, los pájaros, los alfabetos. Si quieres que algo se muera, déjalo quieto...”

Pasen y lean.  
Abrazo enorme.

**arroyo manso**  
-revista cultural-

**Diseño e ilustración de Tapa:** Leo Ríos

**Entrevistas y Redacción de contenidos:**

Santiago Primo, Martín Gutiérrez, Pelu Chávez, Leo Ríos, Marcela Ayala, Sonia Deza.

**Humor:**

Martín Gutiérrez.

**Agradecemos por su participación en este número a:**

Tadeo Díaz, Ariel Ovando, Graciela Schust, Mauro Serrano, Luci Vega, Eilen Hughes.

**Diseño, Dirección y Edición:**  
Sonia Deza

02

**Editorial**

Por Santiago  
Primo: Presidente  
de EIPA

05

**Tadeo Díaz**

Artista Joven  
Por: Martín Gutiérrez

07

**¿Qué hay detrás  
de una obra de  
arte?**

Charla con Ariel Ovando  
Por: Pelu Chávez

09

**Lucy Vega**

Persona Destacada  
Por: Santiago Primo

14

**La educación a  
la que debemos  
apostar.**

Opinión.  
Por: Pelu Chávez

13

**Autor de Mi -  
Mauro Serrano**

Poesía  
Por Leo Ríos

**Recomiendo  
Libros**

Por Marcela Ayala

15

**Graciela Schust**

Artista Destacada  
Por: Santiago Primo,

19

**Vicky Sanchez +  
Chamamé 2.0**

Recomendaciones Musicales  
Por: Martín Gutiérrez.

18

**Soberanía  
Alimentaria**

Soberanía Alimentaria.  
Por: Santiago Primo

21

**Pelis y Series  
para ver**

Por Marcela Ayala

23

**Humor**

Por Martín Gutiérrez

22

**Eilen Hughes**

Recomendaciones Visuales  
Por: Leo Ríos,

Arroyo Manso es posible gracias a:

---



# TADEO DÍAZ

"Creo que mientras haya gente a la que le guste y que defienda nuestra música, ésta nunca va a quedar en el olvido."



**Tadeo es un joven músico curuzucuateño. Realizó sus estudios primarios y secundarios en Curuzú y actualmente se encuentra en la capital correntina haciendo un terciario pero nos menciona que siempre extraña y cada tanto vuelve a sus raíces.**

**En esta edición de Arroyo Manso, tuvimos el placer de compartir un espacio de charlas con él.**

## **Contame un poco de vos. Una pequeña biografía, digamos...**

En primer lugar, nací acá en Curuzú. Mis padres y toda mi familia es curuzucuateña, excepto por la familia de mi madre que fueron la mayoría a vivir a Corrientes Capital. Podría decirse que siempre tuve contacto con la familia de papá ya que a ellos los tengo cerca, y esto es importante con respecto a la música en mi vida porque mi tía y abuela paterna tuvieron mucho que ver en ello.

Hice mis estudios primarios y secundarios en Curuzú, prácticamente nunca me fui a otro lugar. Hoy estoy haciendo estudios terciarios en Corrientes Capital, pero siempre extraño y vuelvo a mi pueblo.

## **- ¿Cómo nació tu pasión por la música?**

Digamos que empezó desde muy chiquito, quizás 4 años más o menos. Solía escuchar chamamé en una radio que me había regalado mi abuela, una radio que tenía para reproducir CD y Casetes. Tenía varios del viejo Tarrago Ros. También recuerdo que tenía de Lacho Sena y si no me falla la memoria algo de Cocomarola, inclusive. Me pasaba tardes reproduciendo los temas

en la radio, pero mi favorito siempre era Tarrago Ros. Tenía una pequeña guitarrita de juguete que me había regalado mi tía, y me ponía a "tocar" junto a los temas del Rey del Chamamé.

## **- ¿Y Cómo fue tu formación en la música?**

Fue algo inesperado para mí al principio. Mi primera guitarra "de verdad", una Antigua Casa Núñez, me la regaló mi abuela allá por el 2012. A ella le gustaba mucho escuchar al Chaqueño Palavecino y quería que yo aprenda a tocar para después cantarle los temas de él. Por consiguiente, mi viejo me llevo a aprender con Julio Rodríguez "La Hormiga", que enseñaba música en el Club San Lorenzo, él fue mi maestro, con quien aprendí a mis 10 años lo básico sobre el instrumento y también me enseñaba a cantar. Tiempo después llegó la triste noticia de su fallecimiento, por lo cual por un tiempo me quede sin alguien que me enseñe. Luego me inscribí a la Escuelita Tarragosa en la Casa del Bicentenario, donde me siguió enseñando el maestro Tito Estigarribia. También fui a aprender con Sebastián González de las Guitarras de Curuzú, y el último maestro con quien aprendí a lo último fue con Julián Molina. Nunca estuve en un conservatorio de

música, por lo que mi aprendizaje es más de "oído" como dicen, y de ver y aprender lo que me pasaban o me mostraban; y en cuanto a teoría musical digamos que era poco y nada. Hoy en día intento aprender solo, buscando cosas en internet, viendo videos de YouTube y así, intento ver también más sobre teoría musical para ser más completo. En conclusión, es por mi abuela y sus deseos, que terminé siendo guitarrista, cosa que me terminó gustando mucho la verdad, porque al principio cuando recién empezaba a aprender era muy chiquito y era caprichoso y a veces no tenía ganas pero a medida que fui creciendo eso cambió y puedo decir que es de lo mejor que me pasó.

## **- ¿Te desenvolves solo con la guitarra o tenés otro instrumento que tocas?**

Mi instrumento principal es la guitarra, es lo que aprendí a tocar desde un principio, y es sobre lo que más sé. El año pasado (2022) comencé a tocar un nuevo instrumento, el Cavaquinho para participar en los Carnavales Curuzucuateños 2013, este instrumento o aprendí a tocar solo prácticamente, buscando los acordes en internet, y viendo en YouTube videos sobre la batida del samba enredo, que es la música que se ejecuta en los Carnavales.

---

## **-Ya que lo mencionaste, ¿Cómo fué tu participación en los carnavales?**

A los carnavales llegue gracias a Palito Maciel, amigo mío hoy en día; quien (creo que era por 2015) llego a casa preguntando por mí, me dijo que me había escuchado tocar y me quería contratar para formar parte del carro musical de Emperatriz, ya que era el que se encargaba de armar y organizar el carro de la comparsa. De esta forma llegue a tocar por primera vez en los carnavales en el año 2016, hasta este año 2023, y puedo decir que en todos esos años que estuve de músico en los carnavales, tuve la oportunidad de ser parte de los carros musicales de las 5 comparsas que hay hoy en día.

## **-¿Qué géneros musicales preferís?**

En cuanto a los géneros musicales, a medida que crecí, a parte del Chamamé me gustaron varios estilos más, entre ellos la cumbia, la samba (folklore argentino) el samba enredo brasilero de los carnavales, vals, rasgueo doble, boleros, rock, tango, etcétera. Intento siempre aprender a tocar otros géneros, ya que enriquece mucho el aprendizaje en el instrumento también (escalas, armonías, acordes, etcétera). Pero podría decir que el género con el que estoy más familiarizado es el Chamamé.

## **-¿Hay algún/a artista local cuya música te haya inspirado?**

Un gran músico curuzucateño que me inspira es Pocholo Airé, en cuanto a lo que es chamamé en guitarra, un gran referente para mí como para la gurisada de Curuzú que aprende a tocar este instrumento. Aunque Hugo Rivas y Luis Salinas son dos guitarristas bonaerenses que también inspiran mucho, su manera de ejecutar el instrumento es increíble, veo videos de ellos y aprendo cosas nuevas, sacan sonidos muy lindos en la guitarra y hacen varios estilos de música.

## **- Recién mencionaste sobre que tocaste en los festivales ¿Cómo fue esa experiencia?**

Sí, participé en varios eventos y puedo

decir que cada experiencia era única, era divertido y relajante, me sentía en mi “salsa” podría decirse. Aunque había tiempos en los que no había muchos eventos y siempre estaba a la espera de que algo salga para poder tocar. Y cuando iba a estar por primera vez en un nuevo evento al cual nunca había ido antes, tenía mucha emoción y nervios. He estado desde eventos simples como cumpleaños, fiestas privadas, eventos de competencia y festivales importantes, cada uno tiene lo suyo y la verdad siempre intenté disfrutarlos lo más posible.

## **- ¿Hiciste colaboración con otros músicos?**

Mi primer conjunto de chamamé fue con Lucas Barrios (hijo de José Barrios, quien integraba el conjunto Los Criollos de Curuzú) y Carlitos Videla, con ellos toque por primera vez en un escenario digamos, en la bailanta de “El Chino Vega”, también integré el conjunto de Exequiel Fernández. Hoy en día formo parte del conjunto tarragoseño Sangre Correntina, dirigido por Milagros Dalmaso y dos amigos más, con quienes tuvimos el privilegio de ir por primera vez a la Fiesta Nacional del Chamamé (2019) luego de ganar en la final del Pre Festival en Corrientes. También soy parte de “Martin Medina y su conjunto”, y he formado conjunto con sus hermanos Rodrigo y Roberto Medina de “Los hermanos Medina”. Después colaboré con otros músicos en situaciones más casuales o durante poco tiempo, Diego Flores, Pablo Melgarejo, formé otros conjuntos con músicos amigos míos, Toto Maciel, Cesar Ocampo, Andrés Fernández, Fernando Palacios, Elías Sosa. Llegue a formar parte también de un conjunto de cumbia que era del padre de un amigo. Es más o menos lo que recuerdo, pero sí, tuve muchas colaboraciones y participaciones con varios músicos.

**Buenísimo, lindo camino recorriste... Hay algo muy evidente, me parece, acá en Curuzú, que es el amor por la música que tienen las personas, sobre todo en la gurisada se nota mucho eso. Sin embargo a la hora de decidir sobre el futuro se inclinan por otra profesión, ¿Por qué pensás que pasa eso?**

El hecho de que esa gurisada se decida

por otros caminos y no la música, pienso yo que es por varias razones. En primer lugar, son muy pocos los músicos y artistas que lograron sobresalir en el ámbito musical y más si hablamos de música tradicional, el folklore en general, o hasta Cumbia, Rock y algunos otros estilos. Hay muchos músicos que son buenos en lo que hacen y sin embargo no tienen un reconocimiento muy grande y pasan desapercibidos muchas veces. En definitiva, es difícil sobresalir y poder vivir de lo que es la música, no muchos lo logran y esa es una razón de por qué la gurisada opta por otros caminos. Otra razón es porque los mismos padres suelen incentivar a que busquen otra opción de profesión, porque no siempre suelen dar el apoyo para motivar a sus hijos, ya que piensan que no van a llegar a ningún lado. También en Curuzú solía estar la creencia de que el músico era un vago, otra de las razones por la que los padres evitan que sus hijos tomen esos caminos.

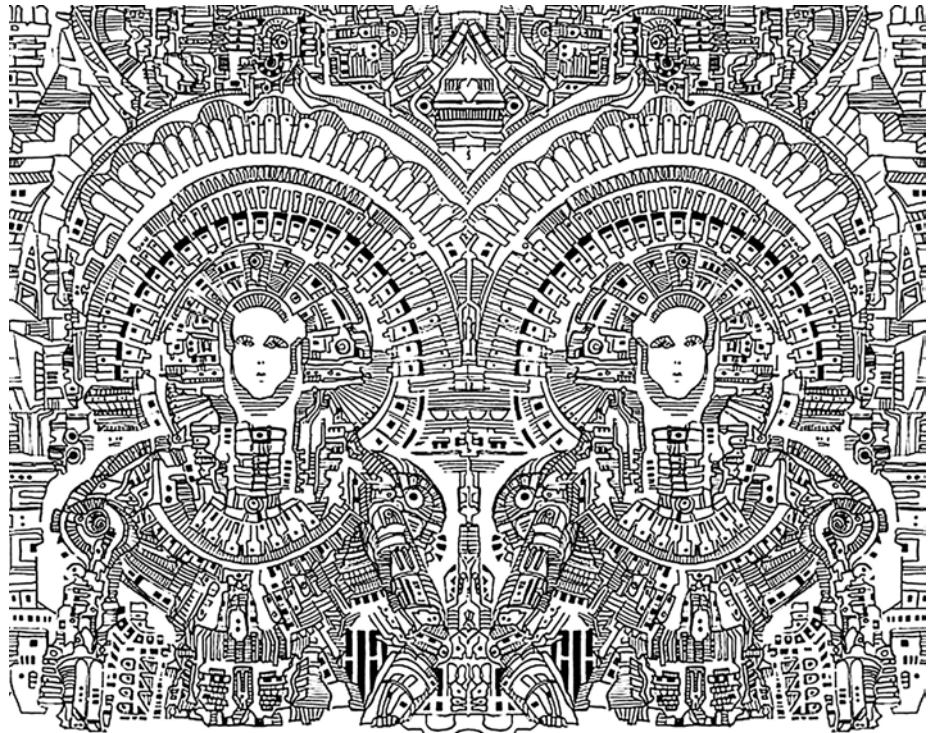
## **-¿Y qué pensás de la música actual? Como que se está perdiendo eso de escuchar la música regional, ¿no?**

Sobre la música que escuchan las nuevas generaciones, soy un tanto indiferente, son varios estilos muy escuchados hoy en día, como el Rap, Trap, Reggaetón, Pop urbano, por decir algunos. Algunas veces pienso que tienen falta de creatividad, a veces es música compuesta con sonidos hechos en computadora, algunas letras son muy locas o incitan a cosas que no son buenas, aunque también hay letras y ritmos que se encuentran interesantes, pero como dije soy indiferente a ello porque es música que hasta yo escucho si voy al boliche, por ejemplo, o en juntadas con amigos solemos escuchar.

En Curuzú igualmente veo mucho que los chicos y chicas, tanto de mi edad, como mas grandes o mas chicos también, disfrutan y suelen escuchar la música regional, van a los festivales de la ciudad, hasta otros cerca de la zona, pienso que mientras haya gente a la que le guste y que defienda nuestra música, ésta nunca va a quedar en el olvido.

**-Que excelentes palabras dijiste Tadeo. Un placer haber compartido este espacio con vos. Hasta pronto y muchos éxitos.**

# ¿QUÉ HAY DE TRÁS DE UNA OBRA DE ARTE?



## MIRROR MATCH

Charlamos de Arte y sobre cómo es el proceso creativo con Ariel Ovando, artista, autor de varios libros de poesía y profesor de artes visuales, con 18 años de docencia; quién en sus palabras nos dice “Trato de indagar todos los lenguajes artísticos que me sean humanamente posibles. He participado en muestras en el orden local y provincial. Me debo a mi profesión, pero también, a mis “experimentos””.



LAS TEXTURAS MECÁNICAS

**Buenas tardes profe, antes que nada le agradecemos por su tiempo y predisposición. Nos gustaría en primer lugar charlar sobre el arte en general ¿Qué es para usted el arte?**

Buenas tardes, gracias a ustedes. Pregunta difícil, quizás porque el arte, naturalmente dinámico, fue un fenómeno diverso, siempre transformándose de acuerdo a la sensibilidad de una época. O eso es lo primero que uno tiende a pensar cuando mira hacia el pasado, y comprueba la diversidad notable de formas que este concepto (vago, ambiguo y hasta insuficiente) supo inspirar a las culturas humanas, a través del tiempo. No quiero sonar místico, pero la mayor parte del tiempo estoy convencido que el arte, cuando merece ser llamado como tal, es algo así como la traducción de cierta religiosidad primitiva muy afincada y muy determinante en la mente humana. Queremos ser racionales, pero el pensamiento mágico aun determina, en buena medida, nuestras conductas como individuos, y como conjunto. Quizás el arte sea eso: la creación de símbolos que funcionen como un nexo más

sincero entre la persona y el mundo que la rodea. Un fenómeno que tiene mucho de religioso. Y de esto, ni gente como Warhol o Pollock, estuvieron exentos.

**¿Cómo ve el arte local? ¿Qué tipo de cambio o evolución pudo apreciar?**

Debo confesar que en mi primer acercamiento a las artes plásticas de la ciudad, allá en mi adolescencia, lo que sentí fue admiración por las virtudes técnicas de algunos artistas, y paralelamente (sin haberlo formulado de esta manera, claro) sentía que la temática ya había agotado sus posibilidades. El hecho de que en nuestra ciudad se haya podido estudiar sistemáticamente desde la primera década del siglo, y la tremenda irrupción de internet como herramienta de aprendizaje y consulta, empezaron a cambiar un poco las cosas. En mi trabajo como docente, pude verificar que la curiosidad y creatividad de los pibes siempre estuvo intacta. Y que quizás haya hecho falta escucharlos un poco más, en lugar de bajarles línea.

**¿Qué me cuenta de su experiencia en la Bienal de ACYAC? ¿Qué pudo ver en los artistas?**

De todo. Hay gente que sigue pintando paisajes, y como culparlos, el paisaje subtropical es una de las formas del barroco americano, cosa más que verificable en la obra de poetas como Madariaga, o el mismo Enrique Molina. Hay otros visiblemente marcados por la sensibilidad propia del arte de masas del siglo XX, hay pintura naif, hay fotografía, hay costumbrismo. Pero como vos señalabas, hay lugar para la disrupción, y claro que esto está por demás latente en la importante cantidad de jóvenes que están haciendo arte hoy. Hoy hay una camada de pibes que hace sus experimentos, bastante originales y sinceros, y en esta tendencia, el mundo interconectado explica sólo en parte su aparición. Soy optimista al respecto. De los artistas locales que ya cuentan con una obra estimable, me gusta el trabajo de Sonia Fernández, Gabriela Suárez y el de Sergio White.

**Hace poco, estuvo involucrado en la organización de una muestra independiente en la Biblioteca Cuatíá Rendá ¿Qué puede contarnos al respecto, ¿Quiénes participaron en la misma?**

La idea concreta vino de César Cañete, que bien supo crearse un espacio, y un público, para sus libros de crónicas de antaño (cierta continuidad con lo que hicieron otros autores, aunque de manera menos pomposa, y menos grandilocuente). Él supo convencerme de la importancia de que sean los mismos artistas quiénes creasen y mantengan un espacio por fuera de ciertos estamentos oficiales, y no pude más que estar de acuerdo. Así que organizamos la muestra en los salones de Cuatíá Rendá, en lo que esperamos sea la primera experiencia de muchas. Pretendemos que se vaya sumando gente, pero ya en esta ocasión pudimos hacer un acopio interesante de trabajos. En la parte visual, me acompañaron artistas muy jóvenes, algunos que incluso fueron alumnos míos de la secundaria: Guido R. Squarzon, Antonio Franco, y Marcos Campo Frette. Ya estuve viendo con otros artistas la posibilidad de contar con sus obras en próximas ocasiones, y esperamos que el presente año podamos hacer, al menos, un par más. Ojalá puedan sumarse, hay mucha gente que

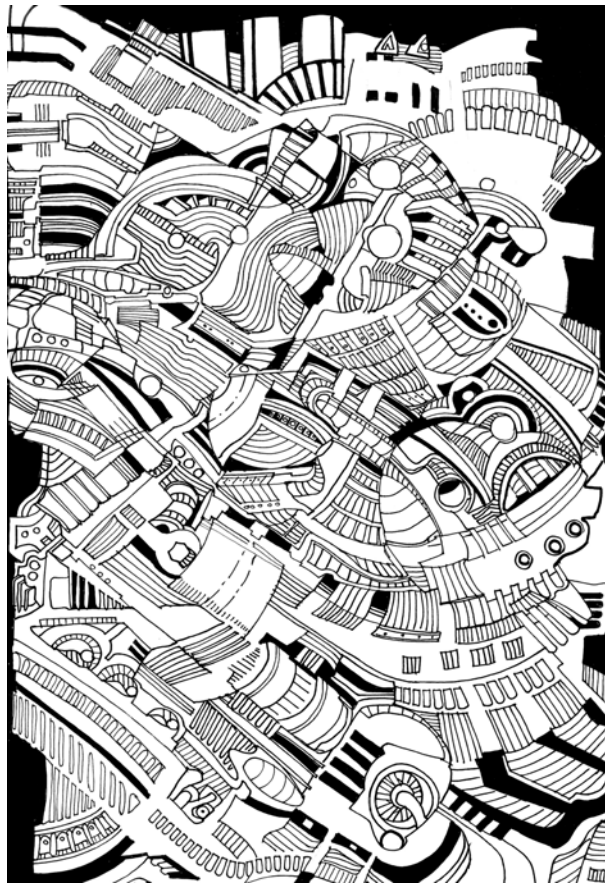
tiene cosas para mostrar.

**Hay cierta originalidad en su obra, tanto en el terreno de la plástica como en el de la poesía ¿A qué se lo adjudica?**

En el terreno de la plástica, tengo para contar que descubrí tardíamente un recurso tan lleno de posibilidades como lo es la textura, que terminó convirtiéndose en una herramienta fundamental: provengo de una generación en la que tanto la literatura, como el cine de ciencia ficción tuvieron una influencia importante a la hora de armar esa especie de Frankenstein que es el imaginario de época. Cosa que terminó confluyendo con abordajes más complejos. Una de mis referencias (quiero creer) es la obra de H.R. Giger, quizás el mejor artista para abordar el mundo de las criaturas biomecánicas, y el trasfondo pánico que hay detrás de ellas. Aunque admito que el tema del

posthumanismo da para muchísimo más. Ahí está la obra poética de Susy Shock, ahí está el manifiesto cyborg de Donna Haraway... Respecto de la poesía que intento escribir, tuve una etapa en la que pretendía reescribir ciertos clásicos ignotos, muy a mi manera; trataba de valorar obras que aún me gustan como la mitología sumeria, el Baghavad Gita, el poema épico de Gilgamesh, etcétera. Podría decir que de la lección aprendí a ser menos pretencioso respecto de los resultados, a darle más crédito a las búsquedas personales, a la búsqueda de un estilo que contenga un mínimo de originalidad, y sea suficiente para decirse a sí mismo. Digamos que empiezo a ver resultados.

**Impecable profe, extendemos el agradecimiento por su aporte y dejamos sus redes sociales para que puedan apreciar algunas de sus obras:**



SINGULARIDAD 2039

 [el\\_summun\\_del\\_guayabo](https://www.instagram.com/el_summun_del_guayabo)



## Persona Destacada

---

# LUCÍA VEGA

Si tuviera que resumir a la entrevistada de esta ocasión, lo haría con dos palabras: **compromiso social**. Docente jubilada, bibliotecaria, gestora cultural, militante por los derechos humanos y una de las personas fundadoras de la Biblioteca Popular Cuatía Rendá, entre muchas otras ocupaciones. Toda una vida de compromiso para que, sin ninguna duda, nuestra comunidad sea un lugar mejor. Ciertamente, parte de la libertad política y cultural que se respira en nuestra ciudad hoy, es gracias a personas como ella. Con nosotros: Lucía Vega.



**S- Bueno Luci, muchas gracias por tu tiempo. Quisiera preguntarte acerca de cómo comenzó tu historia con la biblio.**

L- Un poco la historia de la biblio ¿no? Eran tiempos difíciles. Después de la dictadura, no había libertad para hablar, y todos nos quedamos un poco intimidados. Pero al subir la democracia, varios vecinos nos planteamos la necesidad de ejercitar esa democracia, o sea, de perder el miedo, y crear espacios de discusión y opinión. De encuentro básicamente, porque tampoco había relación entre las personas digamos. Y así fue que nos juntamos con un grupo de amigos, éramos alrededor de sesenta, en el quincho que tenía Radio Guaraní. En esa época estaba el doctor Saloj, y él ofreció ese lugar, y ahí nos juntamos como tres o cuatro veces, no me acuerdo bien. Pero ahí fue el centro de reunión. Y ahí se empezó a plantear, ¿viste?, los diferentes problemas que había que resolver, y Daniel Álvarez planteó la idea de crear un espacio donde justamente la gente se pudiera encontrar y dialogar. Así se comunicó con personas que tenían relación con la CONABIP, como por ejemplo que fue la persona que después nos guió,

una bibliotecaria profesional, que era directora de la Biblioteca Provincial del Chaco. Donde ellos tienen un sistema provincial de bibliotecas, y aglutinan a todas las bibliotecas. Y el estado, aporta para su financiamiento. Y con esa idea, empezamos a plasmar la idea de una biblioteca.

Bueno, como en todos los grupos, se fue decantando, y gente que por ahí no podía o no le interesaba, o tenía otras expectativas, y fue quedando un grupo. Y de allí surgió la Biblioteca Popular. Pero claro, no teníamos medios, como siempre. Bueno vos tenés experiencia en eso... (risas).

**S- Si no lo sabremos...**

L-La primera idea fue juntar libros. Pedir a Curuzú, contar en las radios la idea. Y juntar libros. Porque el tema principal para poder abrir una biblioteca es tener una base, una colección de libros ¿no es cierto? En esa época era de quinientos libros. No se ahora. Y tener un espacio. Y así fue que prendió mucho la idea en Curuzú, gracias a Dios. Y empezaban a donar. Nos llamaban y nos acercaban los libros. Y llegó un punto, en que teníamos una tonelada de libros en un quincho que prestó la familia Ramírez. Pero llegó un punto en que eso rebalsaba de libros. Y

teníamos que hacer algo con eso. Y tuvimos que empezar a aprender a inventariar, clasificar, etc.

**S- Todo desde cero...**

L- ¡Sí! Porque nadie tenía conocimientos en ese sentido. Y bueno entonces, Daniel consiguió que viniera la señora esta del Chaco, cada quince días a darnos un cursito sobre esto. Y fuimos aprendiendo. Como todo.

**S- ¿Cómo fueron esas primeras experiencias de acercar los libros a la comunidad?**

L- Nos íbamos al parque, porque como no teníamos un espacio para mostrarlos, contactarnos con las personas, etc. En el Parque Mitre, en el Mitarorí, y llevábamos mantas, y ahí poníamos los libros, y hacíamos como tallercitos de lectura casi espontáneos. Con el correr de los meses, se fueron prendiendo las maestras jardineras, conseguíamos megáfono, y nos autorizaron a utilizar el vagón del parque, donde los chicos podía ver, acercarse a los libros. Y bueno, así estuvimos durante un tiempo hasta que vimos la necesidad concreta de un espacio, ya que estábamos en un quincho familiar, digamos. Así que se pensó en alquilar un lugar. Y se alquiló un lugar

chiquito, allá por calle Castillo, y era una piecita así, con un baño, que tenía una bañadera. Habíamos conseguido dos estanterías de esas metálicas, y bueno ahí fuimos poniendo los libros, medio cerca de la puerta porque no había lugar. Teníamos una mesa, y gran parte de los libros ¡en la bañadera! (risas), porque no había otra forma, otra manera. Y lo peor es que la gente estaba tan entusiasmada que llegaban cada vez más libros. Así después pensaron que teníamos que tener un horario de atención, y ahí en el grupo me pidieron si yo podía hacer ese trabajo, y así comenzamos. Todo ad-honorem. Y empezó la gente a llegar, a hacerse socios de la institución.

### **S- ¿Cómo fue para vos el rol del estado en esta época en materia cultural?**

L- En ese momento político, que estaba Alfonsín, habían creado una Dirección Nacional del Libro, ¡fue fantástico eso! No vi que se replicara otra vez. Fue muy bueno, a nosotros nos dio un impulso. Porque, para atender a todas las bibliotecas del país, tenían contratados escritores, titiriteros, músicos, todo lo que se te ocurra dentro del arte, los libros. Entonces, uno pedía, por ejemplo: un taller para docentes, y te mandaban según el tema que pedías. Conocimos un montón de escritores que venían a dar talleres, tanto en el lugar de la biblioteca, que después fue frente a la plaza San Martín, como a las escuelas. Fue muy bueno.

### **S- Mucho movimiento a nivel cultural...**

L- Fue muy importante ese momento político. Porque todo cambiaba, para mejor, con la democracia. Por ejemplo, querían cambiarles la cara a las bibliotecas populares, y también paso eso en la educación. De un ambiente cerrado, pasar a uno abierto. Entonces, se pensó la biblioteca como un lugar a puertas abiertas, ¡a estantes abiertos! Cosa que, tanto las escuelas como las bibliotecas, todo el material (libros) estaban dentro de armarios con vidrios, y llave. O sea, la

bibliotecaria tenía que venir a abrir, buscar, etc. Vos no tenías contacto directo con el libro. Y en esa época, yo empezaba a trabajar en la escuela, como docente, y era una lucha, porque todos estaban acostumbrados a que el librito tenía que estar forrado y bien guardado. Y si tenía tiempo la que estaba a cargo de darte el libro, bien, y si no aguántate. No tenías acceso. Era una cosa así: que el libro se va a perder, se va a arruinar. No primaba que se lea, sino que el libro este ahí, intacto. Nuevito. Y nosotros acá por suerte, desde el principio, hicimos al revés. Con estantes abiertos. Y fue una experiencia piloto.

### **S- ¿Cómo fue la experiencia con las obras de títeres?**

L- Y nosotros, entre tantas actividades, íbamos a los barrios, y cuando vino el capacitador de titiriteros, nos dio un taller, ¡y armamos un grupo de títeres! Que funcionó aquí en la biblioteca y que se llamó "Mbopuka", que quiere decir "hacer reír". Y en las obras, tomábamos diferentes temas, como la ayuda entre vecinos, temas de salud, entre otros. E íbamos con lo poco que teníamos, porque ¡no era que disponíamos de un

presupuesto! Juntábamos, hacíamos rifas, que se yo, y ¡pam! Salía alguna actividad.

### **S- ¿Cómo viviste el momento en que el proyecto de la biblioteca tuvo una pausa?**

L- Bueno, después vino una época muy fea, que fue la del austral, cuando se armó un lío político-económico, y ahí tuvimos muchos problemas para mantener el lugar, sobre todo por el aumento de las cosas, los alquileres, etc. Y tuvimos que poner el proyecto como en un parate. Juntamos todos los libros, y el material que teníamos, y fuimos depositando las cajas con las cosas en diferentes lugares que nos prestaban. Y fue muy triste, porque no solo cerraba la biblioteca, sino que también las escuelas se quedaban sin el material que les brindábamos: libros, talleres, entre otras actividades. Y un día, habían pasado ya algunos años, estando en la escuela, se me ocurrió que quería seguir con la iniciativa, porque era muy importante que los chicos, los jóvenes, los docentes no se quedaran sin esa posibilidad. Entonces lo fui hablando con las personas que estaban



en la comisión en esa época, y les dije que yo podría continuar con las labores necesarias para seguir con el proyecto. Y ahí fue que me puse a estudiar bibliotecología, a la vez que trabajaba en la escuela, y al punto tal que me recibí, y de hecho también soy bibliotecaria profesional. Porque yo veía que era importante transmitir a los niños y jóvenes los valores que yo había recibido, entonces con lo que pude, traté de hacerlo.

**S- ¿Qué rol tiene en tu vida cotidiana la política?**

L- ¡Muy importante! Somos personas políticas. Y la política es la que ordena el país, no solo a nivel partidario, sino en cuanto a las leyes, las instituciones, los grupos humanos. Sin la política sería un caos.

**S- ¿Cómo te acercas al pensamiento político?**

L- Y mira, yo vengo de un hogar humilde, y peronista. Entonces desde muy chica empecé a sentir una sensibilidad especial para con las otras personas, no me daba lo mismo si los que estaban al lado mío estaban bien o no. Siempre me gustó conocer gente, y mirar lo que pensaban, como eran sus vidas. Y con el tiempo eso se fue decantando en una manera de mirar la vida. La vida me fue presentando diferentes experiencias, buenas o no, que me permitieron conocer a las personas y su pensamiento. Por ejemplo, me acuerdo de que un tiempo trabajé en el hospital, en una campaña de vacunación, e íbamos casa por casa buscando los chicos para vacunarlos, y recuerdo perfectamente el caso de un ranchito, donde no te miento, las criaturas estaban muy muy mal alimentadas, y medio que las querían esconder, para que no las viéramos, también había miedo de que los juzguemos, y en ese día me acuerdo que tuve que acercarme a conocer la historia de la familia, sin prejuicios, para que me permitieran ver a los chicos, y poder vacunarlos. Pero eso te enseña esto, que todas personas son importantes, y que es fundamental la educación. El transmitir

a los niños y jóvenes los valores de solidaridad, compañerismo, que una fue cultivando durante tantos años. No te los puedes guardar.

**S- No puedo imaginarme lo especial que debe ser este mes para vos...**

L- Este es un mes que me atraviesa por completo. Porque, nos cambió la vida, para siempre. Y a mí en lo personal ni hablar. Porque por esa sensibilidad especial que te contaba antes, es que salía (y salíamos) en defensa de las personas que menos tienen. Y en ese momento, no había libertad. De ningún tipo. Y es importante que los jóvenes tienen derecho a saber que pasó aquel 24 de marzo de 1976. Y yo agradezco a Dios el tener la posibilidad de poder contar lo que viví, y en especial en este momento. Porque fue fundamental para nuestra sociedad recuperar la democracia, y no puede haber otro camino que no sea ese: el de la participación en espacios donde se debatan y escuchen diferentes opiniones políticas.

**S- ¿Qué te gustaría que suceda con la biblioteca en el futuro más próximo?**

L- Creo yo que la biblioteca tiene dos cuentas pendientes: una es la inclusión en su estatuto la defensa de los derechos humanos, que antes no se podía incluir, y ahora algunas instituciones lo han hecho, ya que se puede, y la otra es la mayor participación de los jóvenes en los espacios de la institución. Con el aporte de nuestra experiencia, no como diciendo que tienen que hacer, sino más como marcando el rumbo, el camino.

**S- ¿Cómo te gustaría que fuera la sociedad dentro de quince o veinte años?**

L- Socialista. Más solidaria, y en comunidad. Que, desde una base cristiana y guaraníca, se impulsen esos valores.

**S- Gracias por tu tiempo Luci.**

L- Gracias a vos por acercarte.



Arroyo Manso es posible gracias a:

---



## Espacio Pynandí - Clases de Música

San Martín 962  
351-3474429  
Curuzú Cuatiá - Corrientes

## Espacio Pynandí - Clases de Yoga Integral

San Martín 962  
3774 - 441380  
Curuzú Cuatiá - Corrientes



## Recomendaciones

# POE SIA

POR LEORIOS

cuando fué la última vez que me vi para ir a buscarme. No me puedo tocar y no puedo tocar a nadie

porque ya no tengo mi tacto quizá lo habré dejado

en algún otro cuerpo. No sé dónde estoy

Ya no me siento

Y si nunca más nos volvemos a tocar?

Y si nunca más me vuelvo a ver?

¿Qué va a ser de mi sin verme ya ni si quiera desde lejos? ¿Me van a decir cómo soy cuando me olvide de mi?

¿Ustedes me ven?

¿Me pueden tocar?

## CUERPOIMAGEN

No dejo de buscarme en los espejos

No hay ningún reflejo ni superficie que me sostenga No me veo en ninguna parte

perdí mi imagen

no sé en qué lugar

y no recuerdo

# RECOMIENDO LIBROS

POR MARCELA AYALA

## LAS MUJERES QUE LEEN SON PELIGROSAS

Autor Stefan Bollmann

Editorial Maeva

Año 2006

Traductor Ana Deluca, Silberberg

Páginas 152

El autor recorre y explora las imágenes de mujeres leyendo y trata de explicar la relación entre los libros y las mujeres. Ellas encontraron en la lectura una manera de romper las estrecheces de su mundo, logrando así desarrollarse y adoptar nuevos roles en la sociedad, una puerta abierta al conocimiento.



## COCINA CORRENTINA

Autor: Aurelio Schinini Cacace

Ediciones Moglia

Año 2020

Compiladora Estefanía Cutro

Páginas 130

Esta obra revela el "detrás del plato" de esta tierra y permite asomarse a las costumbres, la religiosidad popular, y a la herencia guaraní. Todo un paisaje cromático y sabroso para homenajear La Cocina Correntina y el orgullo por su cultura.

# L A EDUCACIÓN A LA QUE DEBEMOS A P O S T A R

En esta sección se ha venido hablando del arte en muchos aspectos y así como fuimos difusores de buenas noticias como lo fue la inauguración del colegio Secundario “San Martín” con orientación en artes, también seremos enfáticos a la hora de visibilizar aspectos que todavía quedan por mejorar en la materia. En este sentido, un tema que me parece sumamente importante y que me genera inquietud que no se esté hablando lo suficiente al respecto para encontrar soluciones, es la escases de plazas de Artes Visuales en las escuelas de la ciudad.

Hace un tiempo hablábamos con la docente Liliانا Arbelo y nos comentaba sobre los vacíos en el sistema educativo, dándonos como ejemplo que no existe una página o alguna plataforma en donde se puedan comunicar los eventos, donde se dialogue o se presenten foros sobre la importancia de la Educación Artística para generar conciencia. En otras palabras, se habla de la falta de acompañamiento en la gestión de la Dirección de Educación Artística de la provincia.

Pero ¿Por qué es importante generar conciencia sobre el valor de contar con estas plazas? Primero porque es un derecho que la Ley de Educación Nacional respalda y todas las niñas deben contar con la posibilidad de recibir este tipo de educación y/o modalidad.

Después, porque son múltiples los beneficios que brinda el arte en la formación integral de las personas y antes de enumerarlos, hago un pequeño paréntesis para poner en evidencia un pensamiento erróneo, que lo vi replicado y que en su momento por falta de información, personalmente, también sostenía, y es el de concebir al arte sólo como algo recreativo y/o decorativo que - he aquí una aclaración aparte - sin lugar a dudas que lo es, realizar



actividades artísticas nos da la posibilidad de ocio, recreo, escape y/o encuentro de nuestras emociones y el sentido estético de lo bello en una obra es parte del hecho artístico, sin embargo no es su totalidad.

Hoy con un clic, podemos descubrir basta información de educadores, pedagogos, psicólogos y diversos especialistas que hablan sobre todo lo que ofrece el arte a las personas, que va desde el aumento de su cultura, un mayor grado de sensibilización, el gusto por lo bello y armónico, sentido del orden, de lo estético. También es un estímulo para la integración social, la imaginación, voluntad y/o creatividad.

Con la expresión artística, podemos comunicar y transmitir nuestra propia visión del mundo, con sensaciones e impresiones, a partir de otro tipo de lenguaje.

Ahora bien, habiendo argumentado su importancia, considero necesario remarcar que si bien es el Estado el que debe sistematizar adecuadamente su oferta educativa si quiere contar con una sociedad más culta, equilibrada y mejor formada en general, somos nosotros, la sociedad, quienes debemos ser más conscientes de la importancia de la Educación Artística y ser gestores activos para que estos espacios se brinden.

En las escuelas de la localidad, los padres no suelen protestar cuando lo artístico no se realiza y sí que lo hacen, y fuerte, cuando hay deficiencias en el campo; es muy común escuchar decir cómo no le va a aprobar la profesora, si

si es artes”. En otras palabras, si no se da la materia no pasa nada y si se la dicta tiene que ser fácil, porque es una asignatura secundaria, poco relevante. Créanme que no pasa lo mismo con otras materias. Entonces, el inconveniente radica desde el imaginario cultural, la falta de información hace que sea escasa la demanda social y siendo así las cosas no van a cambiar mucho.

Es por eso que, contando con este espacio en la revista, del cual estoy muy agradecida y como futura educadora, pudiendo llegar a varias personas, me veo en la obligación de ser agente multiplicadora de esta concienciación y les invito a sumarse. Creo en un Curuzú que apuesta por el arte, por la cultura y por una comunidad sensible, creativa, autora y más justa, que defiende los derechos de las infancias y adolescencias, que son el futuro.

Para finalizar me gustaría citar las palabras del gran pensador y educador Elliot W. Eisner (1):

**“...diferentes formas de arte me sitúan de distintos modos en el mundo. Apelan a diferentes aspectos de mi naturaleza y me ayudan a descubrir la variedad de experiencias que soy capaz de tener. Creo que esta lección tiene implicaciones para la política educativa y para decidir qué conocimiento es de mayor valor”** (p.100).

(1). Eisner Elliot W (2002) : *La Escuela que Necesitamos. Ensayos Personales*. Amorrortu Editores España SL

# GRACIELA

## S C H U S T

"CREO QUE EL ARTE, TODO, SIRVE PARA HACER MEJOR ESTE MUNDO. SERÍA TERRIBLE QUE FUERA TODO LLANO, TODO SUPERFICIAL. QUE FUERA TODO MATERIAL. ESTAS SON LAS CHISPAS, LOS FUEGOS DIVINOS. "



**Con mi invitada de hoy, nos conocemos desde hace ya varios años. Compartimos, además del amor por el arte, un natalicio: ambos vinimos al mundo un 27 de septiembre. Intentando no desperdiciar ni un segundo de su tiempo, nos saltamos la etapa de la frugal charla sobre si lloverá o no, para ponernos manos a la obra con lo que nos reunía ese día: conversar acerca de la palabra poética. Con ustedes: Graciela Schust.**

**Graciela-** Bueno, ante todo bienvenido a mi casa. Estoy muy contenta. Y como dijimos el otro día, nos debíamos una charla.

**Santiago- Gracias por recibirme en este espacio. Quisiera preguntarte ¿Por qué la poesía?**

G- ¿Por qué? Yo durante muchos años pensé en el porque elegí la poesía, hasta que un gran poeta amigo, que ya no está en este plano terrestre, me dijo algo que me hizo ruido, me hizo pensar mucho, y es: -que nosotros no la elegimos. Que somos elegidos por la voz poética.

Y como experiencia así de base, yo no tuve nunca problemas con la escritura, con la palabra. Me recuerdo en los grados de la escuela primaria, y ¡me encantaba escribir! Redactar. Composiciones se decían. Pero el encuentro ya, con la palabra poética, como les pasa a casi todas las personas, me pasó en la adolescencia. En ese transitar. Pero como te dije, durante años pensé que yo había elegido ese camino, como pudo ser el de la narrativa. Y no. La poesía elije quien la va a escribir. No es todo tan lineal. Hasta bueno, muchos poetas, sienten que es un destino. Con toda la carga hermosa y a la vez angustiante que es. Porque uno no anda por los prados con una flor en cada mano ¡No! De hecho, no escribís cuando vos querés un poema.

La poesía es como una dama muy esquiva, caprichosa... No es que uno dice: -hoy me siento a escribir ¡hoy quiero! Casi que como los chicos. No. Y a lo mejor, pasa mucho tiempo, y no hay ninguna creación. Creo que la cosa creativa está, si, pero no se plasma en un poema. Y a veces podes estar haciendo cualquier cosa, porque también estamos conectados con este mundo, mal que nos pese y de repente

¡baja una palabra! Y ahí te empieza a dar vueltas, hasta que vos le das una forma, que se identifique con lo que vos quería expresar ¿no es cierto? Es todo un proceso. Vos sos músico Santi, y sabes que cualquier proceso creativo dentro del arte es siempre un misterio. Vos no podrías definir: -a mi me pasa tal cosa cuando toco, o con tal nota. Uno cuando esta en ese proceso se va, es como si se elevara. No una cosa de levitación, pero si unos pasos arriba del suelo está. Nos guste, nos pese, uno se desprende un poco. Y no es un hecho que uno diga: a tantos centímetros. Pero fluye, así. Y no somos dueños de esos momentos porque le pasa a cualquier persona que tiene el don. Yo considero que cualquiera no puede escribir, ni tocar el piano, ni pintar un cuadro porque se dedica a otras cosas. A lo mejor porque el mundo necesita equilibrarse. No sé.

**S- Y esto que decía Galeano ¿no? Del estado poético...**

## Artista Destacada

G- ¡Es que es una forma de ver el mundo! De estar en el mundo. El género lírico, al cual pertenece la poesía, yo creo que es fundamentalmente, el ¿Cómo te paras frente a las cosas que suceden en el mundo? No es lo mismo una persona dedicada a la narrativa, con otra estructura mental, de mirada, de formación, que una persona poética. Porque ahí entraríamos en el lenguaje connotativo y denotativo. Para una persona que escribe un cuento, una novela, todo es muy preciso: una pared es una pared, un cuadro, cuadro. Para un poeta, una pared tiene múltiples significados. Y ahí está la diferencia. Y otra cosa que también pensaba, que se dice en general que: -¿quién no escribió alguna vez un poema? Y después, a lo mejor, eso quedó ahí, y no lo retomaste, o voluntariamente no quisiste escribir más. En cambio, el poeta, nunca deja de escribir. A mi me dice algo, que esa persona no vino solamente a escribir un poema, sino que está marcado por un designio, como te decía recién.

**S- Hace unos momentos, me decías que el artista no anda corriendo libremente por los prados, ¿Cómo es entonces la vida desde la poesía?**

G- Y no es fácil Santi, nuestra vida en este mundo. Hay que leer e investigar muchísimo. Y conocer, vos en el caso que sos músico, a otros músicos. Otras notas, otras vibraciones. Y algunos te llegan al alma, al corazón, y otros no te gustan, no los entendés. Hasta que después los comprendés. Y en la poesía es igual. Leer buenos poetas. Hay autores y autoras a los que les tenés que dar una vuelta, y ya que digo esto, me acuerdo que Federico García Lorca definió al poeta como un médium. Que es el que traduce el que conecta al hombre con el afuera. No es chico pleito, como diría el paisano, digamos. Eso de recibir yo un mensaje, y poder traducirlo, para ser entendida o no.

Lo que me parece bueno como experiencia es: -vos lees un poema, hoy, y pasa un tiempo, y lo volvés a leer ¡y no es lo mismo! Por lo que te pasó, desde donde recibís ese poema. Depende de tu momento como ser humano. Eso va cambiando. La relectura es muy importante. Es de

mucha riqueza. Porque, por supuesto, gracias a Dios, no somos los mismos.

**S- De tu último libro, “Puente poesía”, una de las cosas que más me llamó la atención fue la brevedad, la síntesis. Personalmente, me fascinó esta manera. A veces, pareciera que el público prefiere quedarse con la longitud de una obra...**



G- Y no con el mensaje. Claro. Lo importante es eso, el mensaje. Lo que el poeta, o la poeta... porque desde hace muchos años que las mujeres que escribimos poesía somos poetas, no poetisas. Eso ya quedó allá en el tiempo. Y con el respaldo, también, de la Real Academia Española de Letras, no es un invento: mujeres y hombre somos poetas. No es porque lo otro (poetisa) fuera peyorativo, ni nada. Y en cuanto a la extensión, cuando yo empecé a escribir, sí, lo hacía bastante extenso, daba vueltas y vueltas, como que esa longitud tenía que ver con que yo no podía concretar, escribir, lo que quería expresar. El remate, como se dice en narrativa, no lo encontraba. Un camino de trabajo, tal vez no conscientemente. Pero no es que yo un día me levanté y dije: no voy a escribir más poemas largos, extensos. ¡No! Fue, no se si una decantación, fui haciendo una suerte de economía de palabras, y por ese camino, yo me sentía cómoda. Que me explotaba lo que quería decir. En dos o tres líneas. Era eso y nada más. Y también me han preguntado si yo con tres líneas, si se me ocurriera, seguir en base a lo escrito, algo más largo; no puedo. Ahí era el punto. Probé. Y no ...

Yo le tengo mucho respeto a la palabra poética. Yo amo la poesía.

**S- A veces el poema consta de una sola palabra.**

G- Una sola palabra, sí, como te debe pasar a vos, a veces una sola nota es suficiente, a nuestros amigos pintores con un color. Que para nosotros es sólo un color, y para el artista visual es como otra vibración. ¿La palabra poética nos hace sufrir? Sí, por supuesto. ¿El amor nos hace sufrir? Claro que nos hace sufrir, pero es hermoso. Y no por eso dejamos de amar, ni de escribir un poema.

**S- ¿es un don?**

G- Yo creo que sí. Estar a milímetros de lo terrenal. Poder ser ese médium. Recibir ese mensaje que es un proceso tan misterioso como ser músico. Cuando las personas creativas parten de este mundo, pienso que se queda muy flaquito el mundo. Porque no hay reemplazo. No somos eternos, ni vinimos a quedarnos para siempre. Y también, gracias a Dios se sigue pasando la posta.

**S- Una pregunta recurrente de estos tiempos... ¿para qué poesía?**

G- Hay un tema con la poesía, y es que pareciera que tiene que tener una utilidad. Nunca lo pensé en términos de utilidad. De ganar plata, ni se me ocurriría. Yo creo que sí, que tan mal no le fue a la poesía, porque no desapareció. Y porque el hombre la sigue necesitando. ¿Para qué sirve la poesía? Yo creo que el arte, todo, sirve para hacer mejor este mundo. Sería terrible que fuera todo llano, todo superficial. Que fuera todo material. Estas son las chispas, los fuegos divinos. Porque sino sería horrible. No me lo imagino. Sin esa luz, sería un vacío, un pozo muy oscuro todo.

"...Aún sin hacer, no dejás de ser. Vos seguís siendo poeta, aunque no escribas una palabra".



**S- Quisiera preguntarte sobre tus poetas predilectos...**

G- ¡Alejandra Pizarnik! Me rompe la cabeza. Desde que la empecé a leer, fue una persona con una personalidad muy compleja, muy, y cuando la leo, que no se cuantas veces en estos años la he leído, encuentro otra palabra. Y con otra cosa que quiso decir. Porque yo no soy la misma, que la leyó hace diez años. Como te decía hoy, uno lee con otros ojos. ¡Y que distinta que es la lectura! Neruda (Pablo) ni hablar. Nuestro querido Jorge Sánchez Aguilar, que falleció hace unos meses, que fue un maestro enorme de la poesía correntina. ¡Acá en Cruzú también tenemos poetas muy geniales! No quiero empezar a nombrar, porque temo olvidarme de alguno. Pero hay buena escritura poética.

**S- Hay como toda una camada, de la gurisada actual...**

G- ¡Sí! Hermoso también lo que hacen.

**S- ¿Qué le dirías a esa gurisada que tiene curiosidad por la poesía?**

G- Que se permitan volar. Y que no tengan vergüenza, porque cuando uno empieza a escribir poesía, es un espacio de mucho pudor, es autobiográfico. Es tu corazón, tu alma, sí, puesta sobre una mesa. Y que no tengan miedo de que sepan lo que uno siente. Hay que permitirse volar. Y vale la pena. Es eso. Y si uno siente que hay una palabra dando vueltas, que le escuche, por algo vino esa palabra. Hay un poeta mexicano que dice que la poesía es como un agujón. Es un agujón que toca ahí, y hasta que vos no le das su lugar, no deja de agujonear.

**S- En la presentación de “Puente poesía”, en la feria del libro, comentaste que te retirabas de los escenarios... quisiera preguntarte ¿Cómo estas con eso?**

G- ¡Ah! Yo no se si uno puede con la escritura, con la poesía, ser tan tajante de decir de un día para otro: -no escribo más, no quiero. Porque creo que esa capacidad que Dios te prestó, porque es eso, un préstamo, entonces uno no podría decir eso. Lo que siento es que mi



**Obra de la Poeta curuzucuateña Graciela Schust, ilustrada por la Artista Plástica Mirta Miranda y publicada en el libro "Entre Palabras y Trazos", editado por la Dirección de Cultura y Turismo de la Municipalidad de Cruzú Cuatiá. Agosto de 2019**

compromiso, mi responsabilidad digamos con la escritura poética, había llegado a su fin. Que todo lo que yo tenía que decir, lo dije. Pero no me siento mal, ni con angustia. Siento que hice un camino, y que, como tal, comienza en un punto, y termina en otro. Pero no sé si uno lo decide. Aún sin hacer, no dejas de ser. Vos seguís siendo poeta, aunque no escribas una palabra.

**S- Coincido cien por cien con esto.**

G- Incluso más. Hay veces en las que alguien te dice, por cariño: -que lindo lo que escribis, y ahora, ¿Qué estas escribiendo? Y a lo mejor, hace tiempo no estoy escribiendo ni una palabra. Y por ahí, surge. Lo que te quiero decir es que uno no deja de tener su esencia.

Aunque yo no escriba, aunque vos no toques. Eso está latente ahí. Y también estamos en este mundo que nos reclama con otras urgencias que no tienen nada que ver con nosotros, y tenemos que ponerle el pecho a las balas. Porque de eso se trata la vida.

**S- Esta bueno esto de poder decir "no, yo llego hasta acá". Como no entrar en esa vorágine de crear por el pedido de la urgencia ajena.**

G- ¡Tal cual! Que pasen otros, digamos. Es muy importante eso también, pasar la posta. Lo que menos quiero es figurar por figurar.

**S- Gracias por tu tiempo.**

G- A vos.





¿Una sección nueva! ¿Cómo? ¿Nueva? ¿Alimentos y cultura? ¿Lombrices y teclas?

¿Por qué un espacio dedicado a la producción de alimentos en una revista cultural?

Bueno, las respuestas a estos interrogantes tienen un mismo denominador común: mi historia personal. Hace poco más de dos años, caí en la cuenta de que no tenía idea de dónde provenían los vegetales que consumía a diario. Es más, mi experiencia con ellos se circunscribía a su obtención, cocción y consumo posterior. Y ahí terminaba todo.

Como ante todo soy curioso, me empecé a preguntar ¿sabemos lo que estamos comiendo? Las verduras con las que nos alimentamos habitualmente, ¿realmente nos alimentan? ¿son consideradas alimentos? ¿Por quiénes? ¿Qué es la soberanía alimentaria? ¿Qué es la

agroecología? ¿por qué siendo este rincón del planeta un lugar tan fértil, tantas pocas personas cultivan sus propios alimentos?

Es bien sabido que cuando nos referimos a la cultura, no hablamos estrictamente de obras o manifestaciones artísticas, sino que su concepto abarca tópicos como la manera de vestirse, de comunicarse y, desde ya, de comer. Pensar la cultura alimentaria como un todo orgánico en el que convergen caminos provenientes de las artes, las ciencias más exactas, y la sabiduría ancestral de miles de años, es una manera de habitar en el mundo que descubrí gracias a este viaje que emprendí, en el cual me puse a investigar, y sobre todo a experimentar, y así es que terminé de lleno en el mundo del cultivo de vegetales, las huertas, el reciclado, etc. Y como conocimiento que se adquiere necesita ser compartido, he aquí esta sección.

Lo primero que me sorprendió, fue la cantidad de libros, cartillas, y materiales didácticos que encontré en la red sobre el tema. Así como el cúmulo de personas muy sabias que hace años vienen trabajando en pos de mejorar la cuestión alimentaria ¡Una muy grata sorpresa! A todas esas personas, gracias desde ya.

A priori, lo que estaría bueno discernir es ¿qué es la agroecología? A grandes rasgos, se trata de un concepto que puede tomarse desde, al menos, tres aristas diferentes: científica, productiva y sociológica. Lo impresionante es que cada eje es tan vasto que no nos alcanzaría la vida entera para procesar la cantidad de información y experiencias que hay al respecto.

Si miramos la agroecología desde el tamiz de la ciencia, encontramos infinidad de estudios acerca del comportamiento químico y físico de los procesos en que se producen los vegetales; es decir: método científico para estudiar los fenómenos micro moleculares que suceden en el suelo, en el aire, en el agua, etc.

No se trata de crear en laboratorios tomates de diseño, cuyo color, aroma y sabor sean tan similares entre sí, como las plastilinas para moldear. ¡sino todo lo contrario! Esta rama de la agroecología busca conocer los más profundos detalles de los elementos de la tierra, con el objeto

de favorecer el desarrollo de los vegetales, ante todo respetando los procesos naturales.

Para quienes deseen explorar este eje, les recomiendo el repositorio digital, de libre acceso, de la biblioteca del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), en el que pueden descargar miles de documentos acerca de la agroecología, tomada como una rama del pensamiento científico.

La otra rama de la agroecología se dedica al estudio de las prácticas de producción de los alimentos, con el objeto de optimizar y estabilizar dicha producción. He aquí donde surgen dos conceptos verdaderamente revolucionarios: la soberanía y la seguridad alimentaria.

Tanto la soberanía, como la seguridad alimentaria, son conceptos en permanente construcción, y se refieren a que todas las personas tenemos el derecho de tener a nuestra disposición los alimentos necesarios para llevar una vida sin privaciones en cuanto a lo alimentario (soberanía), y al hecho de que el ejercicio de ese derecho, no ponga en riesgo el acceso a la alimentación por parte de generaciones venideras (seguridad).

Para quienes deseen explorar en este sentido, les recomiendo muy especialmente la Cátedra Libre de Soberanía Alimentaria (CALISA) de la UBA, quienes, en su portal de internet, ofrecen un sinfín de cursos, talleres, así como material bibliográfico, todo de libre acceso.

Espero que, en este momento de la columna, algunos se estén preguntando: ¿pero por qué con todas estas condiciones en nuestra comunidad no todas las personas tienen asegurado el ejercicio pleno del derecho a la alimentación?

Bueno, eso es harina de otro costal.

Nunca mejor dicho en una sección de cultivo.

La tercer rama de la agroecología, se refiere a los procesos sociales y culturales en los que se producen

alimentos de manera comunitaria y solidaria. Ahora bien, ¿Quiénes pueden dedicarse a la agroecología?

Pues cualquier persona con ganas de cultivar sus propios alimentos, en concordancia con el cuidado del medio ambiente. Desde su casa, departamento, etc., con los elementos que cada una y cada uno disponga.

Les invito a conocer la Huerta de Ciencias Médicas, de la UBA, y a seguir en sus redes todos los detalles de este hermoso proyecto, único en el mundo, que se propone cultivar alimentos, a gran escala, en medio de la ciudad más poblada de nuestro país.

La invitación fue hecha, y espero sea bien recibida. Como granito de arena, les comparto algunos consejos que se me ocurrieron que pueden ser útiles a la hora empezar a crear una huerta.

**Consejo número 1:** “No existen los cultivos fáciles... por ende, tampoco los difíciles.”

Están los vegetales que te gustan, y los que no. Por más que te digan que la rúcula es el cultivo más rápido y fácil que existe, si no te gusta comer rúcula, lo más seguro es que se te vaya a ahilar (estiramiento de tallo por falta de luz solar), secar o florecer (lo que precipita la muerte de este vegetal)

**Consejo número 2:** “No hace falta leerle poesía al compost...”

El compostaje es un proceso natural y biológico, que se producía antes de tus pies pisaran este suelo (sé que es duro de admitir, pero es así: había actividad celular en el planeta antes de vos). Lo que hacemos al agregarle tiempo de trabajo al compost son dos cosas: acelerar el proceso de descomposición, maximizando la disponibilidad de nutrientes, y por sobre todas las cosas favorecer tu comodidad.

**Consejo número 3:** “Existen dos clases de personas: las que reciclan y las que no.”

El mundo de las primeras es alegre, colorido y está lleno de seres luminosos como los albañiles, carpinteros o mecánicos quienes se encargan de que nunca te falte un balde, un poco de madera o un neumático para que te armes una hermosa maceta. No necesitas comprarte la maceta de poda radicular para cultivar alimentos.

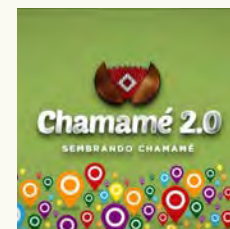
**Consejo número 4:** “No creas nada que te hayan dicho. Mucho menos confíes en consejos para hacer una buena huerta.”

Lo que realmente nos enseña la tierra es que la única sabiduría llega a través de la experiencia propia. Lo que a mí me funciona, puede no serte útil. No te aferres a nada que tu experiencia no pueda probar y verificar. Si te sirve lo que otro hizo, perfecto, y si no, dejalo al costado del camino. Lo importante es tu camino, tu huerta.

¡Sigamos sembrando!

## RECOMENDACIONES MUSICALES

Por Martín Gutiérrez



### CHAMAMÉ 2.0

La tecnología digital ha acaparado la industria del arte, brindándonos plataformas donde podemos reproducir imágenes, videos y hasta música. Respecto a lo último, hay un gran listado de géneros musicales que se encuentran distribuidos por todo el internet y el chamamé no es la excepción. En redes como Facebook y YouTube, existe una página llamada "Sembrando Chamamé 2.0" donde podemos encontrar una larga lista de artistas chamameceros, tanto de renombre como nuevas generaciones y así, acceder a su música en cualquier momento. Cuenta incluso con su propia aplicación gratuita en Play Store.

### VICKY SANCHEZ

María Victoria Sanchez comenzó a transitar el camino de la música a los ocho años, eligiendo el acordeón como su instrumento principal. A los doce decidió tener su propio conjunto chamamecero, recorriendo desde entonces distintos escenarios por todo el país y haciendo colaboración con músicos como Los Hermanos Barrios, Daniel Cardozo, Los Alonsitos. Debido a su estilo y gracia, muchos la reconocen como "la princesita del chamamé".



Arroyo Manso es posible gracias a:



Luisa Elena Fracalossi  
Sandra Noemí Gutiérrez  
ASESORAMIENTO IMPOSITIVO- LABORAL -  
PREVISIONAL - CONTABLE  
Castillo 1056  
3774- 425714  
estudioaquinocuruzu@gmail.com  
sngutierrez@hotmail.com



**CENTRO  
ODONTOLÓGICO**  
Marcos Tripaldi  
Brunella Bonlluvanni

Gral Ramírez 350



**R**  
GRIMENSURA  
ROBAINA  
Juan Pablo Robaina  
AGRIMENSOR  
M. C. P. N° 4400



**Luis A. D'Avis**  
Maestro Mayor de Obras  
M.C.P. N° 1094 M.N. N° 125  
TEL.: 03774-15630599  
chiquidavis@curuzu.net  
Duarte Ardoy 640 - Curuzú Cuatiá - Corrientes

Proyectos  
Planos en General  
Tasaciones  
Direc. De Obras  
Peritajes  
Maquetas



**CORRALON**  
**CURUZÚ**

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN

Don Bosco 911 - Tel 3774422016 - Curuzú Cuatiá - Ctes. -



Estudio jurídico  
Dietrich & Asoc.

Marcelo J. Dietrich  
Abogado

- 3774 63-1161
- marcelojorgedietrich@gmail.com
- Marcelo Dietrich
- Gral. Ramírez 614 C. Cuatiá (ctes)



**B&P**  
ESTUDIO JURÍDICO  
Dra. Bravo Perdomo Yanina  
Dr. Padrón Carlos  
Cel. 3774-432172 / 635823  
Bonpland 783



**Dra. Nelida Angelica Mieres**  
Medica Veterinaria | M.P. 1618  
CLINICA EN GENERAL | PEQUEÑOS Y GRANDES ANIMALES | PELLUQUERIA CANINA | INSEMINACION ARTIFICIAL.  
3794 397839 Curuzú Cuatiá - Ctes



**CARANCHO**

**Género:** Drama-Suspense  
**Dirección:** Pablo Trapero  
**Año:** 2010  
**Idioma:** Castellano  
**Duración:** 105minutos

Un abogado sin matrícula, corrupto, que vive de las víctimas de los accidentes de tránsito, conoce a Lujan una joven medica drogadicta. Mientras su relación va evolucionando él se meterá en serios problemas, ¿Podrán escapar juntos de ese oscuro mundo?

**PLATA QUEMADA**

**Género:** Drama  
**Idioma:** Castellano  
**Director:** Marcelo Piñeyro  
**Año:** 2000  
**Duración:** 120minutos

Los mellizos, un dúo de delincuentes llevan a cabo un robo en un banco de Buenos Aires que termina convirtiéndose en una tragedia, donde se enfrentarán a conflictos personales... y las cosas no serán tan claras...



**PELIS & SERIES PARA VER**

**EN TERAPIA**

**Género:** Drama  
**Idioma:** Castellano  
**Dirección:** Alejandro Maci  
**Año:** 2012  
**Temporadas:** 3

Este drama describe y se sumerge en una de las prácticas habituales de la sociedad modernas: las sesiones de psicoanálisis, siguiendo el trabajo cotidiano del psicólogo Guillermo Montes



**VIENTOS DE AGUA**

**Género:** Drama histórico  
**Idioma:** Castellano/Español  
**Dirección:** Juan José Campanella  
**Año:** 2006  
**Temporadas:** 1

Esta serie se inicia en 1935 con la historia de José Olaya, un asturiano de 19 años que trabajaba en una mina de carbón. Una noche tras la explosión de esa mina, su madre le pide que se exilie en Argentina donde su vida cambiaría... pero su pasado y una venganza lo seguirán...



# EILEEN HUGHES

Nacida en Curuzú Cuatiá, vivió la mayor parte de su infancia en la Patagonia.

En 2007, ganó la beca David Gravell y finalizado el último año de secundaria, viaja a Gales a estudiar galés y arte en el Llandovery College por un trimestre.

En 2011 se muda a Corrientes Capital para estudiar Artes Visuales en el Instituto Josefina Conte, pero no hallándose en la capital Correntina, en 2012 viaja a Buenos Aires a seguir su carrera artística, esta vez en el aquél momento IUNA (hoy UNA).

En 2016 viaja a Francia y España, trabajando en granjas orgánicas a cambio del hospedaje y la comida. Enriquecida y motivada por lo vivido, vuelve a Buenos Aires a continuar su formación artística y a su vez, realiza el curso sobre Soberanía Alimentaria y Desarrollo de la Cátedra Libre de Soberanía Alimentaria de FAUBA.

Realiza varios cursos en UNA; Dibujo imaginario con Lux Lidner, Dibujo y pintura con modelo vivo con Paula Cecchi y Pablo Noce y Clínica con Mariano Vilela.

Actualmente reside en Curuzú Cuatiá, donde junto con su compañero montaron la Cantina "El Correo".

Su obra, generalmente figurativa, es la expresión de sus estados, recuerdos, ocurrencias, convicciones y chistes. Hay un placer en el uso del material que es igual de importante que la imagen en sí.



## SOBRE LA OBRA

**Óleo sobre tela.**

**Nombre: In my solitude**

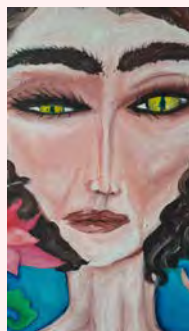
**Año: 2020**

**Tamaño: 70 x 100 cm.**

Como en la canción de Billie Holiday, aparecen mis fantasmas, la locura. En la soledad que mi departamento enfrasca, la oscuridad de mi ser se decora con flores, látigos Nouveau y verdes esmeralda.

Este óleo tuvo sólo el propósito de ser compañía en momentos de introspección, sola en casa. Utilizando recursos frecuentes en mi obra como lo vegetal, los personajes andróginos y la paleta de colores.

Lo lindo y lo feo, la claridad y la oscuridad en mi soledad somos el todo.





Agradecimiento institucional:





### ¡NANDE CREADORES

En esta sección, te presentamos a una serie de artistas que nos regalaron y regalan una extensa obra musical y plástica que enriquece nuestro espectro cultural y comunitario.

#### ALDY BALESTRA

Nació en nuestra ciudad, en 1963 (tiene 18 años). Desde que era un niño, tuvo la guitarra. Era de los primeros músicos y músicos de la ciudad. Él mismo se encargó de enseñar a los chicos que se interesaban por la música.

Espe que cuando de estas canciones se trata, él siempre está presente. "Bora Aires, aunque siempre está telefando a su ciudad."

Aldy es el creador de la canción de la cual escuchamos un fragmento.

¡DESCANSA EL CÓDIGO Y DESFRUTA DE LA MÚSICA DE ALDY!

27

### EL DOMINIO PALABRAS CRUZADAS

Encontrá los lugares correctos para cada uno de los instrumentos.

¡DESCANSA EL CÓDIGO Y DESFRUTA DE LA MÚSICA DE ALDY!

¡Se viene GURISADA!  
La revista cultural para infancias y adolescencias.

**EIPA**